Diritto d'autore 2003 - 2016 Intergraph Corporation, Tutti i diritti riservati.

Questo Contratto costituisce la prova della licenza del Licenziatario.

SE IL LICENZIATARIO È MUNITO DI UNA VALIDA LICENZA CON PP&M, TALE LICENZA SCRITTA AVRÀ LA PRECEDENZA E REGOLERÀ L'USO DI QUESTO SOFTWARE.

Questo Contratto non si riferisce alla concessione di licenza del Sito, ad esempio, alla Licenza del Sito SmartPlant Fusion per gli Operatori/Proprietario, alla Licenza del Sito SmartPlant Enterprise per gli Operatori/Proprietario e alla Licenza del Sito SmartPlant Foundation per gli Operatori/Proprietario. La concessione di licenza del Sito è governata da un contratto scritto a parte.

Contratto di Licenza di Software per i Prodotti di Software Process, Power & Marine ("PP&M")

Il Licenziatario deve leggere attentamente i termini e le condizioni riportati di seguito, prima di installare questo Prodotto di Software. Questo Contratto di Licenza di Software costituisce un contratto legale tra il Licenziatario (sia un individuo che un'entità singola) e la Intergraph Corporation, che svolge attività commerciali come Intergraph Process, Power & Marine (d'ora in poi definita "PP&M"), per il Prodotto di Software PP&M con cui questo Contratto di Licenza di Software viene consegnato. L'installazione, la copiatura, lo scaricamento, l'accesso o l'uso del Prodotto di Software obbligano il Licenziatario a rispettare i termini di questo Contratto di Licenza di Software ("Contratto"). Qualora il Licenziatario non intenda rispettare questi termini e condizioni, il Licenziatario dovrà prontamente restituire il pacchetto mediale al fornitore, per ottenere un rimborso totale.

LICENZA

PP&M fornisce questo Prodotto di Software e la licenza al Licenziatario esclusivamente per l'uso interno del Licenziatario e in conformità con questo Contratto. Il Licenziatario si assume la responsabilità della selezione di questo Prodotto di Software per quanto riguarda l'ottenimento dei risultati voluti dal Licenziatario e per quanto riguarda l'installazione, l'uso ed i risultati ottenuti da questo Prodotto di Software. Questo Prodotto di Software è un prodotto di proprietà esclusiva di PP&M, una Società Hexagon Group, o di terzi idonei ed è protetto da leggi sul diritto d'autore e da un trattato internazionale. Il titolo di proprietà relativo a questo Prodotto di Software, o a qualsiasi copia, modifica o parte inserita di questo Prodotto di Software, rimarrà sempre con PP&M, una Società Hexagon Group, o con terzi idonei. Questo Prodotto di Software è concesso in licenza, non venduto. Qualsiasi caricamento, uso o attivazione del Prodotto di Software, diverso da quello qui specificato, non è autorizzato e costituisce una violazione della legge applicabile sul diritto d'autore e del trattato internazionale.

Definizioni

a) L'uso simultaneo consente ad un Utente singolo di accedere alla licenza di software in un dato momento, ma tale accesso non si limita ad un individuo specificamente nominato.

b) La giornata sarà misurata presso il sito del server SPLM e inizierà alle ore 00:00:00 (GMT) e finirà alle ore 23:59:59 (GMT).

c) Sia in forma elettronica che in forma stampata, la Documentazione consiste delle Guide dell'Utente, delle Guide di Installazione, delle Guide di Riferimento, delle Guide dell'Amministratore, delle Guide di Personalizzazione, delle Guide del Programmatore, delle Guide di Configurazione e delle Guide di Aiuto consegnate con un Prodotto di Software particolare fornito da PP&M al Licenziatario. Non tutti i tipi

di Documentazione sopra citati vengono consegnati con ciascun Prodotto di Software fornito da PP&M.

d) EPC si riferisce ad una società di Engineering, Procurement e Construction che fornisce servizi al Licenziatario.

e) La Società Hexagon Group si riferisce ad una società controllata direttamente o indirettamente da Hexagon AB, una società svedese.

f) ICAS si riferisce a Intergraph CADWorx & Analysis Solutions, Inc. ("ICAS"), chiamata in precedenza Engineering Physics Software, Inc., che svolge le attività commerciali con il nome di COADE, Inc., una società affiliata interamente di proprietà di Intergraph Corporation.

g) Key indica un codice di autorizzazione o un dispositivo hardware collegato ad un computer al fine di autenticare il software concesso in licenza in virtù del presente contratto (chiave hardware). Ciascun Utente autorizzato deve avere una Key separata.

h) Il termine Licenziatario indica la Persona a cui questa licenza è stata concessa da PP&M.

i) Proprietario/Operatore indica un'entità che detiene e/o amministra una struttura di produzione che fabbrica prodotti in vendita. Le attività del Proprietario/Operatore si concentrano sul funzionamento, il mantenimento e l'ottimizzazione della struttura di produzione e potrebbero, incidentalmente (<10% dei costi operativi), includere attività ingegneristiche e di progettazione dell'impianto a tale fine. Un'entità che si occupa di progettazione, attività ingegneristiche, costruzione e fabbricazione di strutture di produzione non è considerata un Proprietario/Operatore.

j) Persona vuol dire un individuo, una partnership, una partnership limitata, una ditta, un ente giuridico, un governo, un ente governativo, un'agenzia, un ente semi-pubblico o un'impresa non costituita in società.

k) SmartPlant License Manager (SPLM) si riferisce al software della macchina con licenza/client che gestisce ed effettua il monitoraggio dell'utilizzo su licenza dell'applicazione delle licenze del Prodotto di Software per alcuni Prodotti di Software PP&M.

l) Il Prodotto di Software include il software per computer di PP&M e ICAS, e tutti i contenuti dei file, disco(chi), CD-ROM o altri supporti con cui il Contratto di Licenza di Software viene fornito, compreso qualsiasi modello, dato, materiale stampato o Documentazione "online" o elettronica, tutte le copie e qualunque potenziamento, versione modificata e aggiornamento (che sarà fornito se il Prodotto di Software è dotato di una copertura aggiornata del Contratto per il Servizio di Manutenzione del Software) del Prodotto di Software.

m) Il termine Utente indica il Licenziatario e i suoi dipendenti debitamente autorizzati.

Concessione di Licenza. Questo Contratto concede al Licenziatario una delle seguenti licenze non-esclusive e non-trasferibili. Le pagine della descrizione\del listino prezzi allegate alla quotazione delle vendite e al documento del "Numero di serie dell'installazione SW", inclusi nel Prodotto di Software, indicheranno il tipo di licenza concesso.

a) "Software standard per uso simultaneo" (Standard Concurrent-use software) è contrassegnato dalla sigla CS nella descrizione del prodotto. Ciascuna licenza di software CS consente l'uso Simultaneo del Prodotto di Software concesso su licenza per un massimo di 12 ore continue al Giorno. Ogni licenza per il Prodotto di Software CS consente un solo utilizzo Simultaneo su uno specifico tipo di workstation e di sistema operativo. Se il Licenziatario è munito di licenze multiple per il Prodotto di Software, il Licenziatario può avere tante copie del Prodotto di Software in uso quante sono le licenze in

Suo possesso. È disponibile un unico utilizzo del software CS quando è caricato nella memoria per essere eseguito su una workstation unica o su un server dell'applicazione remota. Qualora il numero previsto di Utenti del Prodotto di Software ecceda il numero delle licenze applicabili, il Licenziatario dovrà avere a disposizione un ragionevole meccanismo o un processo che garantisca che il numero di persone che utilizza il Prodotto di Software simultaneamente non ecceda il numero delle licenze concesse.

b) “Software per uso esteso simultaneo” (Extended Concurrent-use software) è contrassegnato dalla sigla CX nella descrizione del prodotto. Ciascuna licenza di software CX consente l’uso Simultaneo del Prodotto di Software concesso su licenza per un massimo di 24 ore al Giorno. Ogni licenza per il software CX consente un solo utilizzo Simultaneo su uno specifico tipo di workstation e di sistema operativo. Se il Licenziatario è munito di licenze multiple per il Prodotto di Software, il Licenziatario può avere tante copie del Prodotto di Software in uso quante sono le licenze in Suo possesso. È disponibile un unico utilizzo del software CX quando è caricato nella memoria per essere eseguito su una workstation unica o su un server dell'applicazione remota. Qualora il numero previsto di Utenti del Prodotto di Software ecceda il numero delle licenze applicabili, il Licenziatario dovrà avere a disposizione un ragionevole meccanismo o un processo che garantisca che il numero di persone che utilizza il Prodotto di Software simultaneamente non ecceda il numero delle licenze concesse.

c) “Software per uso simultaneo per EPC” (Concurrent-use software) è indicato dalla sigla CH-EPC nella descrizione del prodotto. Le licenze CH-EPC sono disponibili come esclusivo leasing e autorizzano:

1) Una Persona che lavora su un progetto con il Licenziatario, con il permesso scritto di PP&M e del Licenziatario, ad usare la licenza CH-EPC sull'infrastruttura informatica del Licenziatario, per accedere alle istanze del Licenziatario del Prodotto di Software PP&M, che risiedono sull’infrastruttura informatica del Licenziatario, da impiegare per le finalità del progetto in questione.

OPPURE

2) Il Licenziatario, con il permesso scritto di PP&M e dell’altra Persona, ad accedere alla licenza CH-EPC sulle istanze del Prodotto di Software PP&M dell’altra Persona, che risiedono sull’infrastruttura informatica di tale Persona, purché il Licenziatario stia lavorando su un progetto con tale Persona, e purché tale sia la finalità per la quale la licenza CH-EPC sarà usata.

Ciascuna licenza CH-EPC consente, per 24 ore al Giorno, l’uso Simultaneo del Prodotto di Software. Ciascuna licenza CH-EPC consente un singolo uso Simultaneo, sull’Istanza del Licenziatario o dell’altra Persona, del Prodotto di Software PP&M che risiede sull’infrastruttura informatica del Licenziatario o dell’altra Persona. Se il Licenziatario o l’altra Persona dispongono di licenze CH-EPC multiple per il Prodotto di Software, allora, in qualsiasi momento, il Licenziatario o l’altra Persona possono utilizzare tutte le licenze del Prodotto di Software di cui dispongono. È disponibile un unico utilizzo di una licenza CH-EPC quando è caricata nella memoria per essere eseguita su un server dell'applicazione remota.

La licenza CH-EPC scade alla fine del periodo di leasing, o nel momento in cui il Licenziatario o l’altra Persona interrompono lo svolgimento dei servizi per il Licenziatario o per l’altra Persona in merito al progetto, oppure nel momento in cui le licenze CH-EPC vengono rimosse dall‘infrastruttura informatica del Licenziatario o dell’altra Persona, in base all’evento che si verifica per primo.

d) “Software per uso simultaneo per Proprietario/Operatori” è indicato dalla sigla CH–O/O nella descrizione del prodotto. Le licenze CH-O/O sono disponibili come leasing o licenza perpetua e autorizzano:

Una Persona che lavora presso una struttura di proprietà e/o amministrata da un Licenziatario, con il permesso scritto di PP&M e del Licenziatario, ad usare la licenza CH-O/O sull'infrastruttura informatica del Licenziatario, per accedere alle istanze del Licenziatario del Prodotto di Software PP&M, che risiedono sull’infrastruttura informatica del Licenziatario, da impiegare per il lavoro presso la struttura di proprietà e/o amministrata dal Licenziatario.

Ciascuna licenza CH-O/O consente, per 24 ore al Giorno, l’uso Simultaneo del Prodotto di Software. Ciascuna licenza CH-O/O consente un singolo uso Simultaneo, sull’istanza del Licenziatario del Prodotto di Software PP&M che risiede sull’infrastruttura informatica del Licenziatario. Se il Licenziatario o l’altra Persona dispongono di licenze CH-O/O multiple per il Prodotto di Software, allora, in qualsiasi momento, il Licenziatario o l’altra Persona possono utilizzare tutte le licenze del Prodotto di Software di cui dispongono. È disponibile un unico utilizzo di una licenza CH-O/O quando è caricata nella memoria per essere eseguita su un server dell'applicazione remota.

La licenza CH-O/O scade alla fine del periodo di leasing, che non può andare oltre il termine durante il quale l’altra Persona sta svolgendo servizi per il Licenziatario presso una struttura di proprietà e/o amministrata dal Licenziatario, o al momento in cui le licenze CH-O/O vengono rimosse dall’infrastruttura informatica del Licenziatario, in base all’evento che si verifica per primo.

e) “Software per il server” (Server software) è contrassegnato dalla sigla VR nella descrizione del prodotto. Ciascuna licenza di software VR permette che un'unica copia del software VR possa essere memorizzata sul disco rigido e caricata per l’esecuzione su uno specifico tipo di server di rete e di sistema operativo. Ciascuna licenza per software VR permette ad un numero predeterminato di Utenti di accedere simultaneamente al Prodotto di Software sul server di rete. Il Licenziatario è responsabile di garantire che un numero di utenti non superiore a quello autorizzato acceda al software VR contemporaneamente in qualsiasi momento.

f) “Software per uso singolo” (Single-use software) è contrassegnato dalla sigla SU nella descrizione del prodotto. Ciascuna licenza per il software SU consente che una sola copia venga memorizzata sul disco rigido e caricata per l’esecuzione su un singolo tipo di workstation e di sistema operativo predeterminati. È responsabilità del licenziatario garantire che il software SU non sia trasferito su una seconda workstation finché lo stesso non sia stato completamente rimosso dalla prima workstation.

g) “Software per l’utente designato” (Named User software) è contrassegnato dalla sigla NU nella descrizione del prodotto. Un Utente designato viene definito come un individuo impiegato dal Licenziatario che è autorizzato dal Licenziatario ad usare il Prodotto di Software ed i programmi associati del Prodotto di Software sul sistema designato, in base ai termini del Contratto di Licenza, a prescindere dal fatto che l’individuo stia usando attivamente i programmi del Prodotto di Software in qualsiasi momento. Il numero degli Utenti Designati viene determinato semplicemente contando il numero di persone che avrà accesso ai Prodotti di Software.

h) “Prodotto di Software in Bundle”. Certi Prodotti di Software possono essere offerti in licenza come bundle (pacchetto). I bundle del Prodotto di Software sono contrassegnati da un numero della parte specifico che corrisponde alla descrizione di un prodotto nel listino prezzi che indica che il Prodotto di Software viene concesso

in licenza come bundle. I Prodotti di Software concessi in licenza come bundle possono essere usati in qualsiasi combinazione, ma, in nessuna circostanza, l'utilizzo aggregato dei Prodotti di Software potrà superare il numero di licenze in bundle acquistate dall'Utente. Non tutti i Prodotti di Software sono disponibili in licenza come bundle. I Prodotti di Software venduti come bundle sono comunque governati dalla licenza di tipo standard contenuta nel presente Contratto, ad esempio, CS o CX.

i) "Software di esecuzione del processo" (Process Run software) è contrassegnato dalla sigla PR nella descrizione del prodotto. Una licenza PR dura quanto il processo singolo per cui è stata avviata. Una licenza PR aggiuntiva è necessaria per ciascun processo di software dell'applicazione che viene avviato. Una licenza PR sarà considerata usata al momento dell'avvio.

Le indicazioni sopra riportate nelle Sezioni e e g sono quelle che si riferiscono al contratto di licenza, ad eccezione della licenza riguardante la versione token del software SmartPlant Foundation. La versione token del software SmartPlant Foundation è concessa in licenza in base ai termini di seguito specificati:

a) Le applicazioni basate su token vengono concesse in licenza come "Software di Server". Ciascuna licenza di Software del Server permette che un'unica copia del Software di Server possa essere memorizzata sul disco rigido e caricata per l'esecuzione su uno specifico tipo di server di rete e di sistema operativo. Le applicazioni basate su token potrebbero richiedere l'installazione di software basato su client su nodi dell'utente locale (ad esempio, personal computer, workstation, ecc.). Tale software basato su client può essere installato su un numero illimitato di nodi dell'utente. L'accesso all'applicazione SmartPlant Foundation basata su token, tramite questi nodi dell'utente, richiederà il seguente meccanismo di accesso: (i)

(i) Un "Token Giornaliero" è un meccanismo di accesso che permette fino a dodici (12) ore di accesso continuo (ora d'orologio) al Software del Server; dopo aver usato un intero "Token Giornaliero", sarà necessario usarne un altro. I token giornalieri vengono usati come meccanismo di accesso nel modello di acquisto.

Il Licenziatario e gli Utenti possono:

1) Copiare questo Prodotto di Software in qualsiasi forma che sia leggibile tramite macchina o che sia stampata, esclusivamente per finalità di backup, a supporto dell'uso autorizzato del Prodotto di Software da parte del Licenziatario;

2) Trasferire questo Prodotto di Software e licenza all'interno della Società del Licenziatario (trasferimento intra-società), in conformità ai termini stabiliti nel Regolamento per il Trasferimento del Software PP&M. Una copia del regolamento per il Trasferimento del Software PP&M è disponibile su richiesta. Qualora il Licenziatario trasferisca una sede (o sedi) di questo Prodotto di Software, ad un destinatario autorizzato, in qualsiasi forma, il Licenziatario deve anche, contemporaneamente, trasferire tutte le copie, modifiche o parti inserite della sede (o sedi) in questione al destinatario di cui sopra, oppure il Licenziatario dovrà distruggere le copie non trasferite. Con il termine "Società" va intesa la Società del Licenziatario, o una società o organizzazione in cui l'entità che effettua il trasferimento possieda almeno il cinquanta per cento (50%) delle azioni aventi diritto di voto.

3) Usare il Prodotto di Software soltanto in conformità con i regolamenti PP&M sull'istruzione, qualora la licenza a fini di formazione sia stata concessa. Copia del regolamento è disponibile su richiesta.

4) Il Licenziatario può installare le Key di licenza SPLM in un ambiente virtualizzato, purché tale ambiente virtualizzato sia configurato in modo da proteggere dalla duplicazione delle Key di licenza SPLM.

Il Licenziatario deve riprodurre ed includere l'avviso sul diritto d'autore su qualsiasi copia, modifica o parte di questo Prodotto di Software che sia stata inserita in un altro programma di software.

Il Licenziatario e gli Utenti non possono:

1) Trasferire questo Prodotto di Software e licenza ad un'altra società o entità (trasferimento intra-società). Qualora il Licenziatario trasferisca la proprietà di qualsiasi copia, modifica o parte inserita del Prodotto di Software a terzi che non siano indicati in questo contratto, la licenza verrà automaticamente invalidata.

2) Invertire meccanicamente, decompilare, disassemblare o cercare di scoprire il codice sorgente, le tecniche di interfaccia utente sottostanti o gli algoritmi del Prodotto di Software in qualsiasi modo, direttamente o indirettamente, o rivelare alcuna delle informazioni sopra descritte, ad eccezione dei casi in cui il Licenziatario sia autorizzato espressamente ad effettuare la decompilazione ai sensi di una legge applicabile nell'Unione Europea, al fine di ottenere la necessaria operabilità del Prodotto di Software con un altro programma di software, e nel caso in cui il Licenziatario abbia precedentemente richiesto a PP&M di fornire le informazioni necessarie per ottenere tale operabilità e PP&M non abbia messo a disposizione tali informazioni. Qualsiasi informazione fornita da PP&M o ottenuta dal Licenziatario, ai sensi di questo contratto, può soltanto essere usata dal Licenziatario al fine descritto nel presente e non può essere rivelata a terzi o usata per creare un software che sia sostanzialmente simile alla progettazione del Prodotto di Software. Le richieste di informazioni da parte degli Utenti dell'Unione Europea, in merito all'interoperabilità, possono essere ottenute rivolgendosi al gruppo dei Servizi per l'ufficio PP&M di zona o scrivendo a Process, Power & Marine, 305 Intergraph Way, Madison, AL 35758 – USA.

3) Utilizzare, copiare, modificare, vendere o trasferire questo Prodotto di Software o qualunque sua copia o parte inserita, per intero o solo parzialmente, salvo quando espressamente previsto dal presente Contratto.

4) Eludere la licenza, le Key, i file e/o il regolamento.

5) Consentire ad altre Persone o ai dipendenti di altre Persone l'accesso alle licenze del Prodotto di Software PP&M che risiede sull'infrastruttura informatica del Licenziatario, a meno che PP&M abbia fornito al Licenziatario l'autorizzazione scritta a farlo e l'altra Persona che accede all'infrastruttura informatica del Licenziatario disponga delle licenze CH-EPC o CH-O/O necessarie per tale accesso.

6) Installare le licenze CH-EPC per un progetto sullo stesso server della licenza (SPLM) su cui le licenze CH-EPC sono installate per un altro progetto.

7) Mescolare le licenze CH-EPC o CH-O/O e altri tipi di licenze sullo stesso server SPLM.

Per le licenze SmartPlant Foundation, sono validi soltanto i divieti 1-5.

RESTRIZIONI DELLA LICENZA AGGIUNTIVE

Alcuni Prodotti di Software potrebbero essere soggetti ad ulteriori restrizioni delle licenze, integrate nel presente per riferimento, che sono incluse sulla pagina dei prezzi allegata alla quotazione delle vendite o reperibili sul sito web http://smartsupport.intergraph.com. Fare clic su 'Visualizza download' e quindi, in "Collegamenti utili', fare clic su Restrizioni della licenza aggiuntive.

ALTRE INFORMAZIONI

a) Se questo Prodotto di Software viene acquistato come un potenziamento o fornito come un aggiornamento di una precedente versione di Prodotto di Software concessa in licenza, questo Prodotto di Software può essere usato soltanto per sostituire la versione precedente e nessuna licenza supplementare viene concessa. Questa versione di Prodotto di Software e la precedente non possono essere usate separatamente o trasferite a terzi.

b) Per l'uso continuo di alcuni Prodotti di Software, potrebbe essere necessario che il Licenziatario effettui di nuovo la registrazione e che ottenga saltuariamente nuove Key di licenza.

POTEZIONE DEI DATI

PP&M prende tutte le misure possibili per arrestare l'uso non autorizzato dei suoi Prodotti di Software. Il Prodotto di Software potrebbe includere meccanismi di sicurezza che sono in grado di rilevare installazioni e/o uso di copie non autorizzate dei prodotti di PP&M. I dati che riguardano tale uso non autorizzato dei Prodotti di Software potrebbero essere trasmessi a PP&M. Questa trasmissione si verifica soltanto qualora avvenga un uso non autorizzato del Prodotto di Software e contiene soltanto i dati che riguardano tale uso non autorizzato. Non vengono trasmessi altri dati di proprietà del Licenziatario. Nell'utilizzare i Prodotti di Software, il Licenziatario riconosce e accetta tale raccolta di dati, così come la trasmissione degli stessi a PP&M.

SmartPlant® License Manager è dotato di una funzionalità che consente al Licenziatario di caricare i dati su un sito web per ottenere resoconti sull'utilizzo dettagliati. Nel caricare tali dati, il Licenziatario dichiara che il caricamento dei dati avviene in conformità con le leggi sulla protezione dei dati in vigore.

REVISIONE

PP&M avrà il diritto, durante le ore di normale attività commerciale del Licenziatario, di effettuare la revisione dell'uso del Prodotto di Software concesso in licenza da parte del Licenziatario e dell'osservanza dei provvedimenti di questo Contratto da parte del Licenziatario. PP&M deve dare al Licenziatario un preavviso scritto trenta (30) giorni prima dell'effettuazione della revisione. Il diritto di revisione si limiterà ad una volta all'anno solare. Prima di iniziare una revisione, il personale PP&M, o il personale terzo sotto la direzione di PP&M, firmerà un accordo, fornito dal Licenziatario, che garantisce che le informazioni ottenute non verranno rivelate. Durante la revisione, verrà fornito al personale PP&M o al personale terzo, se pertinente, ragionevole accesso alla documentazione e al personale del Licenziatario stesso. Il costo della revisione sarà a carico di PP&M, a meno che i risultati della revisione stessa indichino che il Licenziatario ha sottopagato le quote dovute a PP&M. In tal caso, il Licenziatario acconsente a pagare immediatamente tali quote a PP&M, in base al prezzo precedentemente stabilito per il Prodotto di Software in questione concesso in licenza, ed acconsente inoltre a sostenere tutti i costi associati alla revisione.

DOCUMENTAZIONE

PP&M fornisce Documentazione standard on-line con i Prodotti di Software acquistati. Se necessario, il Licenziatario ha il diritto di stampare la Documentazione on-line per finalità interne.

PERIODO DI VALIDITÀ

La licenza è in vigore fino a quando verrà annullata. Il Licenziatario può annullare la licenza in qualsiasi momento distruggendo questo Prodotto di Software insieme a tutte le copie, le modifiche e le parti inserite in qualsiasi forma. La licenza verrà inoltre annullata, in base alle condizioni stabilite altrove in questo Contratto, o a seguito (i) della mancata osservanza, da parte del Licenziatario, di qualsiasi termine o condizione di questo Contratto, (ii) di qualsiasi trasferimento non autorizzato della proprietà del Prodotto di Software concesso in licenza o di qualsiasi copia derivata dall'inserimento del Prodotto di Software in questione, (iii) dell'elusione del dispositivo di protezione del Prodotto di Software, se un tale dispositivo è presente, o dell'elusione di questo Contratto, o (iv) del mancato pagamento, da parte del Licenziatario, della(e) relativa(e) tariffa(e) di licenza. Al momento dell'annullamento di questo Contratto, il Licenziatario acconsente a restituire il Prodotto di Software a PP&M o a distruggerlo, insieme a tutte le copie, modifiche e parti inserite in qualsiasi forma.

GARANZIE DI PP&M

PP&M garantisce e dichiara di avere il diritto di concedere questa licenza. Garanzie ulteriori possono essere fornite dall'entità di vendita locale da cui il Licenziatario ha acquistato questa licenza. L'entità di vendita locale di questa licenza è esclusivamente responsabile di tale garanzia e PP&M disconosce qui qualsiasi responsabilità.

DISCONOSCIMENTO DI GARANZIE

AD ECCEZIONE DI QUANTO SPECIFICATO IN QUESTO CONTRATTO, PP&M NON EFFETTUA ALCUNA DICHIARAZIONE E NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA RELATIVA AL PRODOTTO DI SOFTWARE, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ AD UN PARTICOLARE SCOPO.

QUALORA, AI SENSI DELLA GIURISDIZIONE PRESSO LA QUALE QUESTA LICENZA VIENE CONCESSA, QUALSIASI PARTE DEL DISCONOSCIMENTO DI GARANZIE ESPLICITE O IMPLICITE SOPRA CITATO NON SIA VALIDA, ALLORA PP&M DISCONOSCE LA PROPRIA RESPONSABILITÀ ESPLICITA O IMPLICITA NELLA MISURA MASSIMA PERMESSA DA TALE GIURISDIZIONE.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI

IN NESSUN CASO PP&M O LA SOCIETÀ HEXAGON GROUP SARANNO RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO DIRETTO, INDIRETTO, CONSEQUENZIALE INCIDENTALE, SPECIALE O PUNITIVO CHE SI RIFERISCA, MA NON SI LIMITI A, PERDITA DI USO O PRODUZIONE, PERDITA DI INTROITI O PROFITTI, PERDITA DI DATI O RECLAMI INOLTRATI DA TERZI, PERFINO SE PP&M ERA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ DI PP&M O DELLA LA SOCIETÀ HEXAGON GROUP, AI SENSI DI QUESTO CONTRATTO, ECCEDERÀ LA SOMMA PAGATA, SULLA BASE DI QUESTO CONTRATTO, DAL LICENZIATARIO A PP&M, AL MOMENTO DEL RECLAMO. AD ECCEZIONE DEI CASI IN CUI VENGA PROIBITO DALLE NORMATIVE IN VIGORE, NESSUN RECLAMO, IN ALCUNA FORMA, CHE DERIVI DA, O CHE SIA COLLEGATO A, QUESTO CONTRATTO POTRÀ ESSERE EFFETTUATO DAL LICENZIATARIO DUE (2) ANNI DOPO LA MATURAZIONE DELLA CAUSA DELL'AZIONE.

QUALORA, AI SENSI DELLA GIURISDIZIONE PRESSO LA QUALE QUESTA LICENZA VIENE CONCESSA, QUALSIASI PARTE DI QUESTA SEZIONE NON SIA VALIDA, ALLORA PP&M E UN HEXAGON GROUP LIMITA LA PROPRIA RESPONSABILITÀ NELLA

MISURA MASSIMA PERMESSA DA TALE GIURISDIZIONE.

CONTROLLI SULL'ESPORTAZIONE

I Prodotti di Software di Intergraph Corporation, e qualunque Prodotto di Software ottenuto da Intergraph Corporation, dalle sue società affiliate o dai suoi distributori (compresa qualsiasi Documentazione o dati tecnici relativi a questi prodotti) sono soggetti alle leggi di controllo dell'esportazione e alle normative degli Stati Uniti. Derivazioni contrarie alle normative statunitensi sono proibite. Questi Prodotti di Software, e qualsiasi prodotto di software ottenuto da Intergraph Corporation, dalle sue società affiliate o dai suoi distributori, ed i prodotti derivati da essi, non devono essere esportati o riesportati, direttamente o indirettamente (compreso tramite accesso remoto) nelle seguenti circostanze:

a. A Cuba, Iran, Corea del Nord, Sudan, Siria o a qualsiasi cittadino di questi paesi.

b. A qualunque individuo o entità elencati su qualsiasi elenco dei rifiutati del Governo degli Stati Uniti, compresi, tra l'altro, le Persone Rifiutate dal Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti, le Entità e gli Elenchi non Verificati, l'Elenco delle Nazionalità Specificatamente Designate del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti, e l'Elenco dei Rifiutati del Dipartimento di Stato degli Stati Uniti (http://export.gov/ecr/eg_main_023148.asp).

c. A qualsiasi ente, nel caso in cui il Licenziatario sappia, o abbia ragione di sapere, che l'uso finale del Prodotto di Software, o di qualsiasi prodotto di software ottenuto da Intergraph Corporation, dalle sue società affiliate o dai suoi distributori, sia destinato al design, sviluppo, produzione o utilizzo di missili, armi chimiche, biologiche o nucleari, o a qualsiasi altro utilizzo non salvaguardato o nucleare di carattere sensibile.

d. A qualsiasi ente, nel caso in cui il Licenziatario sappia, o abbia ragione di sapere, che una successiva spedizione illegale avrà luogo.

Qualsiasi domanda sull'esportazione o riesportazione di questi Prodotti di Software di Intergraph Corporation, e di qualsiasi prodotto di software ottenuto da Intergraph Corporation, dalle sue società affiliate o dai suoi distributori, deve essere inviata a Process, Power & Marine, Export Compliance Department (Reparto Conformità delle Esportazioni), 305 Intergraph Way, Madison, Alabama 35758, USA. Il Licenziatario non riterrà PP&M responsabile e risarcirà PP&M per quanto riguarda qualsiasi costo o danno che sia stato causato dalla mancata osservanza di questo Articolo da parte del Licenziatario.

DISPOSIZIONI GENERALI

Se questo Prodotto di Software è stato acquistato direttamente o indirettamente per conto di un reparto o agenzia del Governo degli Stati Uniti, questo provvedimento è in vigore. Per le agenzie civili: questo Prodotto di Software è stato sviluppato a spese di privati, è definito "software limitato per computer" ed è disponibile con diritti limitati in conformità ai sottoparagrafi compresi tra (a) e (d) del Software di Computer Commerciale – clausola sui Diritti Limitati 52.227-19 delle Regolamentazioni sull'Acquisizione Federale (FAR - Federal Acquisition Regulations) e dei suoi derivati. Questo programma non è pubblicato e tutti i diritti sono riservati ai sensi delle leggi sul diritto d'autore degli Stati Uniti. Per le unità del Dipartimento della Difesa ("DoD – Department of Defense"): Questo Prodotto di Software è un "software per computer commerciale" come definito in DFARS 252.227-7014 e i diritti del Governo sono quelli specificati in DFARS 227.7202-3.

È vietato qualsiasi tentativo di concedere in sublicenza, di assegnare o trasferire la licenza o il Prodotto di Software, salvo quando espressamente previsto dal presente Contratto.

Ogniqualvolta sia possibile, ciascuna normativa di questo Contratto, e ciascun documento relativo, verrà interpretato in modo che sia in vigore e valido agli effetti della legge applicabile. Comunque, se una qualsiasi normativa di questo Contratto, o di qualsiasi altro documento relativo, dovesse essere proibita o nulla agli effetti della legge applicabile, tale normativa non sarà in vigore soltanto entro i limiti di tale divieto o illegittimità senza comunque annullare le altre normative pertinenti o le normative rimanenti dell'intero Contratto o dei documenti relativi.

Per qualunque controversia o disputa che potrebbero sorgere da o esistere in relazione al presente Contratto o in merito a una sua violazione, le parti accettano di risolvere la questione collegialmente in discussioni tra i massimi dirigenti. Qualora le parti non siano in grado di risolvere tale controversia, disputa o violazione mediante accordo collegiale e/o compromesso entro trenta (30) giorni dalla data in cui la disputa è stata presentata ai massimi dirigenti delle parti, le parti potranno, a propria esclusiva discrezione, richiedere una risoluzione tramite mediazione non vincolante. Qualora una delle parti non fosse soddisfatta del risultato della mediazione non vincolante, tale parte potrà adire le vie legali attraverso le giurisdizioni competenti ivi prescelte. Nessuna parte potrà intentare contenziosi legali derivanti da questo Contratto affinché non sia stato cercato di risolvere la disputa tramite negoziato o mediazione e la mediazione sia terminata, oppure l'altra parte si sia rifiutata di partecipare nella mediazione. Tutti i periodi fissati nella presente sezione potranno essere ridotti per il solo scopo di evitare la scadenza dei termini di prescrizione per l'evento sulla base della controversia.

Questo Contratto è regolato dalle leggi dello Stato dell'Alabama. In caso di qualsiasi vertenza, che potrebbe scaturire da questo Contratto o che si riferisca al Prodotto di Software, la giurisdizione e la sede esclusiva in questione sarà quella della Corte di Distretto degli Stati Uniti per il Distretto settentrionale dell'Alabama, Divisione nord-orientale o sarà quella della Corte Circoscrizionale della Contea di Madison, Alabama. Le parti rinunciano all'applicazione della Commissione delle Nazioni Unite sul Diritto Commerciale Internazionale relativa ai Contratti per la Vendita Internazionale di Merci, per quanto riguarda l'interpretazione o all'applicazione di questo Accordo.

Il Licenziatario accetta di mantenere riservate tutte le componenti del Prodotto di Software e della Documentazione; il Licenziatario dichiara inoltre che non venderà, trasferirà, presterà o rivelerà il Prodotto di Software ai suoi partner o a terzi, se non altrimenti specificato in questo Accordo.

Per ogni questione relativa al presente contratto, il Licenziatario può contattare l'ufficio locale di PP&M o scrivere a Process, Power & Marine, 305 Intergraph Way, Madison, AL 35758 – USA.

SERVIZI DI SUPPORTO

La manutenzione dei Prodotti di Software concessi in licenza verrà fornita su pagamento di una tariffa a parte e in conformità con le opzioni di manutenzione standard di PP&M e con l'attuale "Contratto per il Servizio di Manutenzione del Software", una copia del quale è disponibile su richiesta. I servizi di manutenzione per i dati di riferimento non sono inclusi nel Contratto per il Servizio di manutenzione del Software standard di PP&M. I servizi di manutenzione per i dati di riferimento non sono inclusi nel Contratto per il Servizio di Manutenzione del Software di PP&M. Un servizio di abbonamento per i dati di riferimento sarà disponibile con un contratto a parte.

Si prega di contattare il rappresentante di zona delle vendite per ottenere informazioni sulle opzioni attuali di manutenzione offerte da PP&M.

SOFTWARE OPEN SOURCE

Alcuni prodotti potrebbero contenere Software Open Source, che viene concesso in licenza in base ai termini del contratto di licenza open source applicabile. Nessuna parte di questo Contratto di Licenza di Software

limiterà i diritti forniti specificamente per qualsiasi Software Open Source dal concessore di licenza open source; comunque, qualunque diritto che sia più ampio di quelli concessi in questo Contratto di Licenza di Software riguarderà soltanto il componente di Software Open Source. Ulteriori informazioni sulla licenza open source sono reperibili nella Casella Informazioni su o nei File Leggimi del Prodotto di Software in questione.

QUALUNQUE SOFTWARE OPEN SOURCE VIENE FORNITO "COSÌ COM'È", SENZA GARANZIA DI ALCUN TIPO, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESE, TRA L'ALTRO LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ, IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE E DI NON TRASGRESSIONE. IN NESSUN CASO, PP&M, GLI AUTORI O I TITOLARI DEI DIRITTI D'AUTORE DEL SOFTWARE OPEN SOURCE, SARANNO RESPONSABILI PER QUALUNQUE RECLAMO, DANNO O ALTRE RESPONSABILITÀ, SIA RELATIVE AD AZIONI CHE SCATURISCANO DAL CONTRATTO, A RIVENDICAZIONI CIVILI O ALTRO, CHE DERIVINO DA, O CHE SIANO COLLEGATI A, IL SOFTWARE OPEN SOURCE O L'UTILIZZO O ALTRI SCAMBI CHE RIGUARDINO IL SOFTWARE OPEN SOURCE. IL LICENZIATARIO DOVRÀ ASSUMERSI TUTTI I RISCHI, PER QUANTO RIGUARDA LA QUALITÀ E LE PRESTAZIONI DEL PROGRAMMA DI SOFTWARE OPEN SOURCE. QUALORA IL SOFTWARE OPEN SOURCE DOVESSE DIMOSTRARSI DIFETTOSO, IL LICENZIATARIO DOVRÀ SOSTENERE I COSTI DI TUTTE LE NECESSARIE CORREZIONI, RIPARAZIONI O MANUTENZIONI.

A PRESCINDERE DAI LIMITI DEI DANNI SPECIFICATI IN ALTO PER I PRODOTTI SOFTWARE PP&M, IN NESSUN CASO PP&M, O ALTRI PROPRIETARI DI DIRITTO D'AUTORE O ALTRI TERZI CHE MODIFICHINO E/O CEDANO IL SOFTWARE OPEN SOURCE COME CONSENTITO AI SENSI DELLA LORO LICENZA, SARANNO RESPONSABILI NEI COONFRONTI DEL LICENZIATARIO PER I DANNI, INCLUSI I DANNI GENERALI, SPECIALI, INCIDENTALI O COSEQUENZIALI, DERIVATI DALL'USO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI USARE IL SOFTWARE OPEN SOURCE (INCLUSI, TRA L'ALTRO, PERDITA DI DATI O DATI RESI INACCURATI O PERDITE SOSTENUTE DA LICENZIATARI O DA TERZI O INCAPACITÀ DEL SOFTWARE OPEN SOURCE DI FUNZIONARE CON ALTRI PROGRAMMI), PERFINO SE PP&M, L'ALTRO PROPRIETARIO O L'ALTRO TERZO FOSSERO STATI AVVERTITI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

Qualora la rinuncia alla garanzia e il limite di responsabilità specificati in alto per il Software Open Source non possano avere effetto legale localmente ai sensi degli specifici termini, i tribunali incaricati della revisione dovranno applicare le leggi locali che si avvicinino maggiormente alla rinuncia assoluta di tutte le responsabilità civili relative al Software Open Source, a meno che una garanzia o assunzione di responsabilità accompagni una copia del Software Open Source su pagamento di una tariffa.

Nessuna parte delle clausole descritte proprio qui sopra influisce su alcuna garanzia dichiarata in questo Contratto di Licenza di Software per quanto riguarda il(i) Prodotto(i) di Software nell'insieme.

LE SEGUENTI INDICAZIONI AGGIUNTIVE SONO VALIDE QUANDO SI RILASCIANO IN LICENZA CERTI PRODOTTI SOFTWARE DI INTERGRAPH CADWORX & ANALYSIS SOLUTIONS, INC. (“ICAS”):

Licenza per Uso Limitato. Per certi Prodotti di Software di proprietà di ICAS e nominati nella eLicense, potrebbe essere disponibile una licenza per uso limitato. Una licenza per uso limitato scade dopo che è stato eseguito un numero specifico di calcoli analitici. Ad esempio, in CAESAR II, un'analisi viene definita come un calcolo di analisi dello sforzo di un tubo dinamico. Le licenze per uso limitato sono in vendita in calcoli multipli di cinquanta (50).

Prodotti Software CAESAR II, PV Elite, CADWorx Design Review, CADWorx Design Viewer e CodeCalc. Con il presente, gli utenti di

CAESAR II, PV Elite, CADWorx Design Review, CADWorx Design Viewer e CodeCalc sono avvertiti che Tech Soft 3D, L.L.C., 931 Ashby Ave., Berkeley, CA 94710, USA ("Tech Soft 3D") è un beneficiario terzo di questo Contratto nella misura in cui questo Contratto contiene provvedimenti relativi all'utilizzo da parte degli utenti di CAESAR II, PV Elite, CADWorx Design Review, CADWorx Design Viewer e/o CodeCalc del Prodotto di Software. Tali provvedimenti sono stati adottati espressamente a vantaggio di Tech Soft 3D e possono essere imposti da Tech Soft 3D oltre che da PP&M.

Prodotti Software CAESAR II e CADWorx Design Review. CAESAR II e CADWorx Design Review contengono Autodesk® RealDWG di Autodesk, Inc., diritto d'autore © Autodesk, Inc. Tutti i diritti riservati. Autodesk, Inc., 111 McInnis Parkway, San Rafael, California 94903, USA ("Autodesk") è un beneficiario terzo di questo Contratto nella misura in cui il Prodotto Software contenga RealDWG e nella misura in cui i provvedimenti qui specificati riguardino l'utilizzo. da parte del Licenziatario, del Prodotto Software contenente RealDWG. Tali provvedimenti sono stati adottati espressamente a vantaggio di Autodesk e possono essere imposti da Autodesk oltre che da PP&M. Marchi di fabbrica.

Marchi di fabbrica. AutoCAD, ObjectARX e RealDWG sono marchi di fabbrica di Autodesk. HOOPS è un marchio di fabbrica di Tech Soft 3D, L.L.C. Altri marchi di fabbrica sono proprietà dei loro rispettivi titolari.

LE SEGUENTI INDICAZIONI AGGIUNTIVE SONO VALIDE QUANDO SI RILASCIANO IN LICENZA PRODOTTI DI SOFTWARE SMARTPLANT ELECTRICAL DETAILED E SIGRAPH:

I Prodotti Software SmartPlant Electrical Detailed e sigraph contengono Software Progress. Questo software di terzi è concesso in licenza a PP&M e il Licenziatario è soggetto ai termini di una licenza di terzi. Su richiesta del Licenziatario, PP&M fornirà una copia di questa licenza. Il software Progress/ObjectStore integrato in SmartPlant Electrical Detailed e i Prodotti Software sigraph possono essere usati soltanto con i, o come parte dei, Prodotti Software SmartPlant Electrical Detailed e sigraph.

LE SEGUENTI INDICAZIONI AGGIUNTIVE SONO VALIDE QUANDO SI RILASCIANO IN LICENZA PRODOTTI SOFTWARE SMARTPLANT CONSTRUCTION.

I Prodotti Software SmartPlant Construction contengono il Software Business Objects. Questo software di terzi è concesso in licenza a PP&M e il Licenziatario è soggetto ai termini di una licenza di terzi. Su richiesta del Licenziatario, PP&M fornirà una copia di questa licenza. Il software del Prodotto Business Objects/Crystal Reports Runtime integrato nei Prodotti di Software SmartPlant Construction può essere usato solo con il, o insieme al, Prodotto di Software SmartPlant Construction.

"Runtime Product" si riferisce ai file specifici della versione e alle interfacce del programma di applicazione (API, Application Program Interfaces) specificati nel file RUNTIME.TXT fornito con il Prodotto.

Il Licenziatario accetta di non modificare, disassemblare, decompilare, tradurre, adattare o invertire meccanicamente il Runtime Product o il formato del file del rapporto (.RPT);

Il Licenziatario accetta di non distribuire il Runtime Product a qualsiasi terzo;

Il Licenziatario accetta di non usare il Runtime Product per creare e distribuire un prodotto che sia generalmente in competizione con le offerte del prodotto Business Objects;

Il Licenziatario accetta di non usare il Runtime Product per creare e distribuire un prodotto che converta il formato del file del rapporto (.RPT) in un formato del file di rapporto alternativo usato da un qualsivoglia

prodotto di scrittura di rapporti generico, da un prodotto di consegna di rapporti o di analisi dei dati che non sia di proprietà di Business Objects.

Il Licenziatario accetta di non usare il Prodotto su base di noleggio o con utilizzo collettivo a suddivisione di tempo o di attivare una struttura di agenzia di servizio a vantaggio di terzi.

BUSINESS OBJECTS E I SUOI FORNITORI DISCONOSCONO TUTTE LE GARANZIE ESPLICITE O IMPLICITE, INCLUSE, E SENZA LIMITI, LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ, IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE E DI NON TRASGRESSIONE DEI DIRITTI DI TERZI. BUSINESS OBJECTS E I SUOI FORNITORI NON SARANNO RESPONSABILI IN ALCUN MODO PER QUALSIASI DANNO DIRETTO, INDIRETTO, CONSEQUENZIALE, INCIDENTALE, PUNITIVO, DI COPERTURA O DI ALTRO TIPO CHE DERIVI DA QUESTO ACCORDO O CHE SIA CONNESSO AL SOFTWARE.

IL LICENZIATARIO RICONOSCE DI AVER LETTO IL PRESENTE CONTRATTO, DI AVERLO COMPRESO E DI ACCETTARE GLI OBBLIGHI DERIVATI DAI TERMINI E DALLE CONDIZIONI IVI PREVISTI. IL LICENZIATARIO CONCORDA INOLTRE CHE QUESTO DOCUMENTO RAPPRESENTA UNA DICHIARAZIONE COMPLETA ED ESCLUSIVA DEL CONTRATTO TRA IL LICENZIATARIO E PP&M E CHE QUESTO DOCUMENTO SOSTITUISCE QUALSIASI PROPOSTA O ACCORDO PRECEDENTE, SCRITTO O ORALE, E QUALSIASI ALTRA COMUNICAZIONE INTERCORSA TRA IL LICENZIATARIO E PP&M RELATIVA ALL'OGGETTO DEL PRESENTE CONTRATTO.

Intergraph è un marchio di fabbrica registrato di Intergraph Corporation. Altre denominazioni commerciali e nomi di prodotti sono marchi di fabbrica dei loro rispettivi proprietari. PP&M non si assume la responsabilità di errori inavveduti.

DDCC318V0 10/15